



# Kontrollschilderübertragung Transfert de plaques de contrôle

KF Kontrollschilderübertragung df / V: 1.7

Bisheriger Halter

Name / Nom  
Firma / Entreprise

Ancien détenteur

Vorname / Prénom

Strasse / Rue

PLZ Ort / NPA localité

Datum / Date

Bei Übertragung infolge Erbgang,  
Unterschrift durch Erbengemeinschaft

Unterschrift / Signature

Signature de la communauté héri-  
ditaire lors d'un transfert par voie de  
succession

Firmenstempel  
Sceau de l'entreprise

## verzichtet auf die Kontrollschilder / renonce aux plaques de contrôle

BE | | | | | | | |

BE | | | | | | | |

BE | | | | | | | |

BE | | | | | | | |

BE | | | | | | | |

BE | | | | | | | |

## zu Gunsten von / en faveur de

Neuer Halter

Name / Nom  
Firma / Entreprise

Nouveau détenteur

Vorname / Prénom

Strasse / Rue

PLZ Ort / NPA localité

Geburtsdatum  
Date de naissance

Datum / Date

Unterschrift / Signature

Firmenstempel  
Sceau de l'entreprise

## Landwirtschaftliche Fahrzeuge / Véhicules agricoles

Die Fahrzeuge wurden übernommen im Zusammenhang mit Kauf, Pacht  
oder Erbgang eines Gutsbetriebes

Ja

Nein

Les véhicules ont été repris en relation avec l'achat, le fermage  
ou la dévolution successorale d'un domaine agricole

Oui

Non

Mit Ihren Unterschriften erklären sich beide Parteien mit den umseitig genannten Bedingungen einverstanden.  
De par leurs signatures, les deux parties concernées acceptent les conditions mentionnées au verso.

## Gebühren

(vom neuen Halter zu bezahlen)

### Fahrzeugausweis

CHF 50.- (per Post)

CHF 60.- (am Schalter)

### Behandlung des Gesuches

CHF 200.- \*

\* Die Gebühr beträgt nur CHF 100.-, wenn zusammen mit den Kontrollschildern auch die bisher eingelösten Fahrzeuge umgeschrieben werden.

Die Gebühr entfällt bei Übertragung infolge Erbanges bei gleich bleibender Kombination Fahrzeuge / Kontrollschilder sowie bei landwirtschaftlichen Fahrzeugen infolge Kauf oder Pacht des Gutsbetriebes.

## Folgende Dokumente sind beizubringen (es können nur vollständige Geschäfte behandelt werden)

- Haftpflichtversicherungsnachweis zu den betreffenden Fahrzeugen
- Bisherige Fahrzeugausweise zur Annullation oder Umschreibung
- Kopie des Ausländerausweises (bei Ersteinlösung ohne Schweizerbürgerrecht)
- Bei Erbgang: Kopie Sterbeurkunde (Todesschein)

## Besonderes

Bei Nichtbezahlung der Gebühren werden die Kontrollschilder kostenpflichtig entzogen.

Die Kontrollschilder für Motorwagen BE-1 bis BE-999 und Motorräder BE-1 bis BE-99 unterliegen besonderen Bestimmungen. Je Nummer fällt zusätzlich eine Sonderabgabe bis CHF 7 000.- an.

## Nur bei Übertragung infolge Erbgang ausfüllen

- Ja Die allfällige Steuergutschrift des früheren Halters soll mit der Rechnung des neuen Halters verrechnet werden
- Nein

Unterschrift durch Vertretung der Erbengemeinschaft

Ort / Datum

## Emoluments

(à payer par le nouveau détenteur)

### Permis de circulation

CHF 50.- (par voie postale)

CHF 60.- (au guichet)

### Traitement de la demande

CHF 200.- \*

\* L'émolument administratif ne s'élève qu'à 100 francs si les plaques de contrôle sont transférées simultanément avec les véhicules immatriculés jusqu'alors avec celles-ci.

Aucun émolument n'est perçu en cas d'acquisition de véhicules par voie de succession et lorsque la combinaison véhicules et plaques de contrôle reste identique. Il en est de même lors d'un transfert de véhicules agricoles en cas d'achat ou de fermage d'un domaine agricole.

## Les documents suivants doivent être annexés (seuls les dossiers complets peuvent être traités)

- Les attestations d'assurance pour les véhicules concernés.
- Les anciens permis de circulation pour annulation ou pour mutation.
- La copie du livret d'étranger (lors de l'immatriculation d'un véhicule par une personne ne disposant pas de la nationalité suisse).
- En cas de transfert par voie de succession: copie de l'acte de décès (certificat de décès).

## Particularités

Les plaques de contrôle sont retirées en cas de non-paiement des émoluments administratifs.

Les numéros d'immatriculation BE-1 à BE-999 destinés au véhicules à moteur et BE-1 à BE-99 destinés aux motocycles sont soumis à des dispositions particulières. Une taxe spéciale, pouvant aller jusqu'à 7 000 francs, sera perçue par numéro d'immatriculation.

## A remplir uniquement en cas de transfert par voie de succession

- Oui Une éventuelle note de crédit établie au nom de l'ancien détenteur (pour la taxe sur la circulation routière) est passée au compte du nouveau détenteur.
- Non

Signature par représentation de la communauté héréditaire

Lieu / date